

Art. 3. Onze Minister van Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 april 1994.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Pensioenen,
F. WILLOCKX

Art. 3. Notre Ministre des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 avril 1994.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Pensions,
F. WILLOCKX

N. 94 — 1240

11 APRIL 1994. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 december 1976 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de binnenschippers aanspraak kunnen maken op een vervroegd rustpensioen als zelfstandige.

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, inzonderheid op artikel 3, § 2, gewijzigd bij de wetten van 1 juli 1976 en 18 december 1976;

Gelet op Titel III, Hoofdstuk V van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 december 1976 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de binnenschippers aanspraak kunnen maken op een vervroegd rustpensioen als zelfstandige, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 6, eerste lid, van het koninklijk besluit van 20 december 1976 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de binnenschippers aanspraak kunnen maken op een vervroegd rustpensioen als zelfstandige, worden de woorden « hun werkelijke verblijfplaats hebben » vervangen door de woorden « hun hoofdverblijfplaats hebben in de zin van artikel 3, eerste lid, 5° van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 april 1994.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Pensioenen,
F. WILLOCKX

F. 94 — 1240

11 AVRIL 1994. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 décembre 1976 fixant les conditions dans lesquelles les bateliers de navigation intérieure peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée de travailleur indépendant.

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, notamment l'article 3, § 2, modifié par les lois du 1er juillet 1976 et du 18 décembre 1976;

Vu le Titre III, Chapitre V de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses;

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 1976 fixant les conditions dans lesquelles les bateliers de navigation intérieure peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée de travailleur indépendant, notamment l'article 6;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans l'article 6, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 20 décembre 1976 fixant les conditions dans lesquelles les bateliers de navigation intérieure peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée en qualité de travailleur indépendant, les mots « résidence effective » sont remplacés par les mots « résidence principale au sens de l'article 3, alinéa 1er, 5° de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 avril 1994.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Pensions,
F. WILLOCKX

N. 94 — 1241

11 APRIL 1994. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 juli 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waarin sommige krijgsgevangenen en sommige politieke gevangenen begunstigd met een statuut van nationale erkentelijkheid kunnen aanspraak maken op een vervroegd rustpensioen als zelfstandige.

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, inzonderheid op artikel 3, § 2, gewijzigd bij de wetten van 1 juli 1976 en 18 december 1976;

Gelet op Titel III, Hoofdstuk V van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen;

F. 94 — 1241

11 AVRIL 1994. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 juillet 1970 fixant les conditions dans lesquelles certains prisonniers de guerre et certains prisonniers politiques bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée de travailleur indépendant.

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, notamment l'article 3, § 2, modifié par les lois du 1er juillet 1976 et du 18 décembre 1976;

Vu le Titre III, Chapitre V de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 juli 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waarin sommige krijgsgevangenen en sommige politieke gevangenen begunstigd met een statuut van nationale erkentelijkheid kunnen aanspraak maken op een vervroegd rustpensioen als zelfstandige, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 5, eerste lid, van het koninklijk besluit van 8 juli 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waarin sommige krijgsgevangenen en sommige politieke gevangenen begunstigd met een statuut van nationale erkentelijkheid kunnen aanspraak maken op een vervroegd rustpensioen als zelfstandige, worden de woorden « bij de burgemeester van de gemeente waar zij hun werkelijke verblijfplaats hebben, in te dienen » vervangen door de woorden « in te dienen bij de burgemeester van de gemeente waar zij hun hoofdverblijfplaats hebben in de zin van artikel 3, eerste lid, 5° van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 april 1994.

ALBERT

Van Koningswege:

De Minister van Pensioenen,
F. WILLOCKX

Vu l'arrêté royal du 8 juillet 1970 fixant les conditions dans lesquelles certains prisonniers de guerre et certains prisonniers politiques bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée de travailleur indépendant, notamment l'article 5;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans l'article 5, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 8 juillet 1970 fixant les conditions dans lesquelles certains prisonniers de guerre et certains prisonniers politiques bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée de travailleur indépendant, les mots « résidence effective » sont remplacés par les mots « résidence principale au sens de l'article 3, alinéa 1er, 5° de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 avril 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions,
F. WILLOCKX

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 94 — 1242

[S-C — 12968]

9 SEPTEMBER 1993. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 januari 1992, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf tot wijziging van de statuten van het « Waarborg- en Sociaal Fonds voor de hotel-, restaurant-, café- en aanverwante bedrijven » (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op de artikelen 170 en 171;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 3 april 1987 en bekrachtigd op 5 mei 1987 in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, houdende wijziging en coördinatie van de statuten van het « Waarborg- en Sociaal Fonds voor de hotel-, restaurant-, café- en aanverwante bedrijven », algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 14 april 1988, inzonderheid op artikel 12 van de statuten, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 april 1989, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 22 november 1989;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Wet van 29 december 1990, *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 1991.

Koninklijk besluit van 14 april 1988, *Belgisch Staatsblad* van 29 april 1988.

Koninklijk besluit van 22 november 1989, *Belgisch Staatsblad* van 28 december 1989.

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 94 — 1242

[S-C — 12968]

9 SEPTEMBRE 1993. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 janvier 1992, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, modifiant les statuts du « Fonds social et de garantie pour les hôtels, restaurants, cafés et entreprises assimilées » (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales, notamment les articles 170 et 171;

Vu la convention collective de travail, conclue le 3 avril 1987, ratifiée au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, le 5 mai 1987, portant modification et coordination des statuts du « Fonds social et de garantie pour les hôtels, restaurants, cafés et entreprises assimilées », rendue obligatoire par arrêté royal du 14 avril 1988, notamment l'article 12 des statuts, modifié par la convention collective de travail du 26 avril 1989, rendue obligatoire par arrêté royal du 22 novembre 1989;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Loi du 29 décembre 1990, *Moniteur belge* du 9 janvier 1991.

Arrêté royal du 14 avril 1988, *Moniteur belge* du 29 avril 1988.

Arrêté royal du 22 novembre 1989, *Moniteur belge* du 28 décembre 1989.